



ORIGINAL
BED. ANL.

www.klauke.com

SC105M



BTC4



Serialnumber

HE.20816_A © 05/2026 R&D-2

Rev. A 05/2026



Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • www.klauke.com

Klauke

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Klauke Werkzeug entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

**2 Jahre
Garantie**

**Weltweiter
Werkzeug
Service**
Klauke ASC

Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbelegdatum.

Um eine lange Lebensdauer und eine einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, das Produkt nach 10.000 Betätigungen oder nach 3 Jahren von einem autorisierten Servicecenter (ASC) warten zu lassen. Sollte das Wartungsintervall 10.000 Zyklen überschreiten, erlischt der Garantieanspruch.

Im Rahmen dieser Wartung werden verschlissene Teile ersetzt und sicherheitsrelevante Teile geprüft und ggf. vorbeugend ersetzt.

Darüber hinaus empfehlen wir das Gerät jährlich zur Überprüfung an das zuständige ASC einzusenden.

Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice stehen wir Ihnen unter folgenden Rufnummern persönlich zur Verfügung:

Reparaturen / Leihgeräte +492332709540



Ihr Klauke-Service Team

Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.

**2 years
Warranty**

**World wide
Tool
Service**
Klauke ASC

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, we recommend that the product is due to service through an Authorised Service Center (ASC) after 10,000 operations or after 3 years. Should the service Interval exceed 10.000 cycles the warranty claim is void.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

We recommend to have the tools checked yearly through an Authorized Service Center (ASC).

For questions about our tool service we are personally available under the following telephone numbers:

Repairs / Loaner tools +492332709540



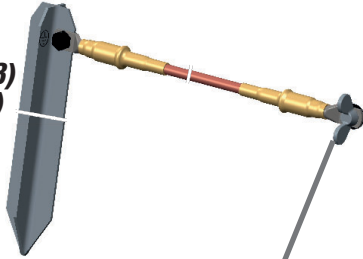
Your Klauke-Service Team



SC105M

Klauke

Zubehör:
Accessories:
EG1 (Erdungsspieß)
(Earthing Rod)



EG1 beim Schneiden von einphasigen
Kabeln in Deutschland nicht zulässig
(BGI 845)
EG1 is not permitted for cutting single-
phase cables in Germany (BGI 845)



BTC4

! Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.
Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

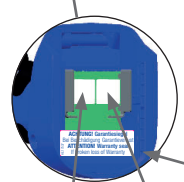
! WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

datecode

Anno Year	Codice Code	Mese Month	Codice Code	Mese Month	Codice Code
2024	T	Jan.	N	July	V
2025	V	Feb.	P	Aug.	W
2026	W	Mar.	Q	Sept.	X
2027	X	Apr.	R	Oct.	Y
2028	Y	May	S	Nov.	Z
2029	Z	June	T	Dec.	1

batch# e.g. 304711
datecode e.g. V = 2025; R = April
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142



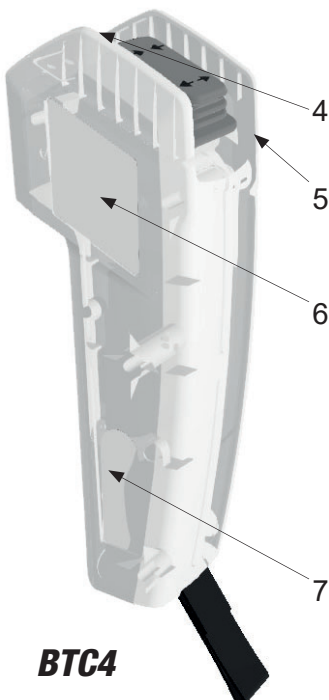
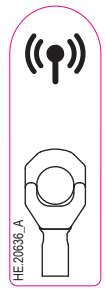
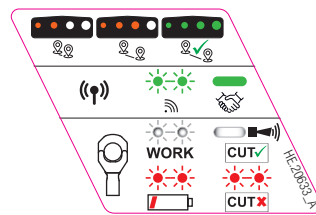
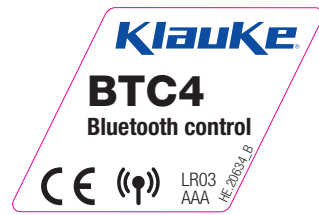
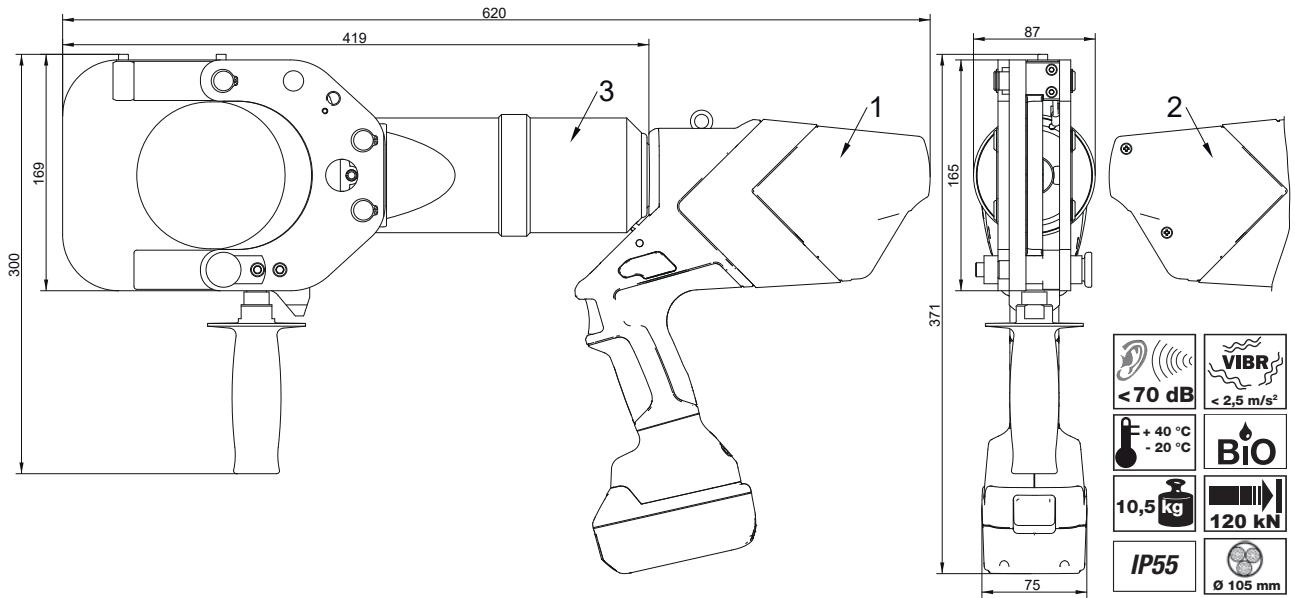
304711
VR
142
Klauke
Auf dem Knipp 46
D-42855
Remscheid





SC105M

Klauke

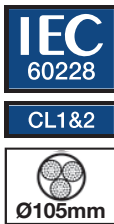









BTC4





Hinweise / Notes:



Wartung / Maintenance:



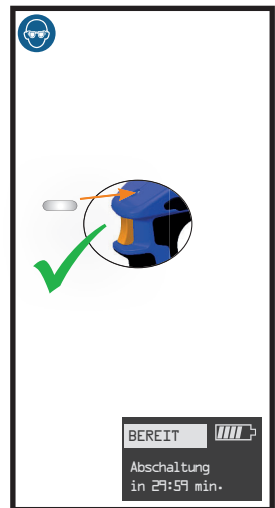
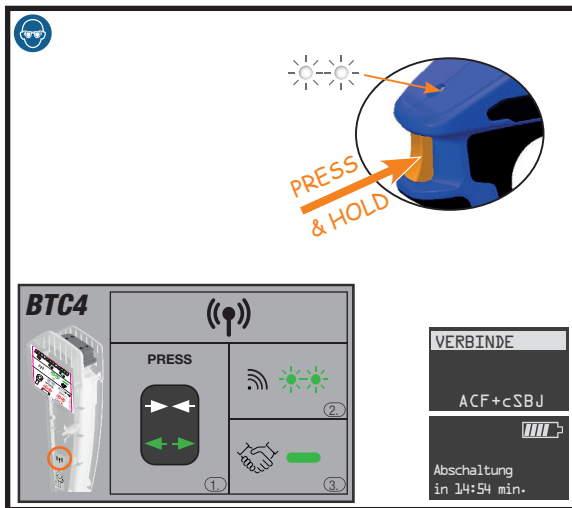
Bestimmungsgemäße Verwendung Intended use			
 Eindrätiger Rundleiter cable CL1 - re	 Mehrdrätiger Rundleiter cable CL2 - rm	 Verdichtet Mehrdrätig cable CL2 - rmV compacted	
 Freileitung (Aldrey) conductor CL2 - rm	 Armierter Leiter, blecharmiert reinforced conductor, mild steel 1* weicher Stahl mild steel		
 ≤ 60.000 V		 ≤ 110.000 V	

Vorhersehbare Fehlanwendung Foreseeable misuse			
 Feindrätig cable CL6 - F	 Feindrätig cable CL5 - F	 ACSR	 Armierter Leiter Reinforced conductor



Verbinden / Pairing:

Funktioniert nur in Kombination / Only works as bundle: BTC4 + SC105 =



Vor und nach Arbeitsablauf / Before and after workflow:

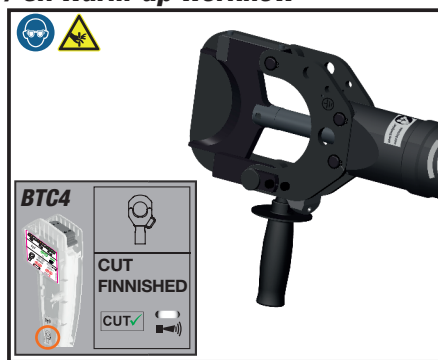


Netzführende Stelle kontaktieren
Contact the network operator

Wichtig bei / Important when < 0 °C:



3x Aufwärmdurchlauf / 3x Warm-up workflow



Arbeitsbereich & Werkzeugeinrichtung / Work Area & Tool Set-Up:





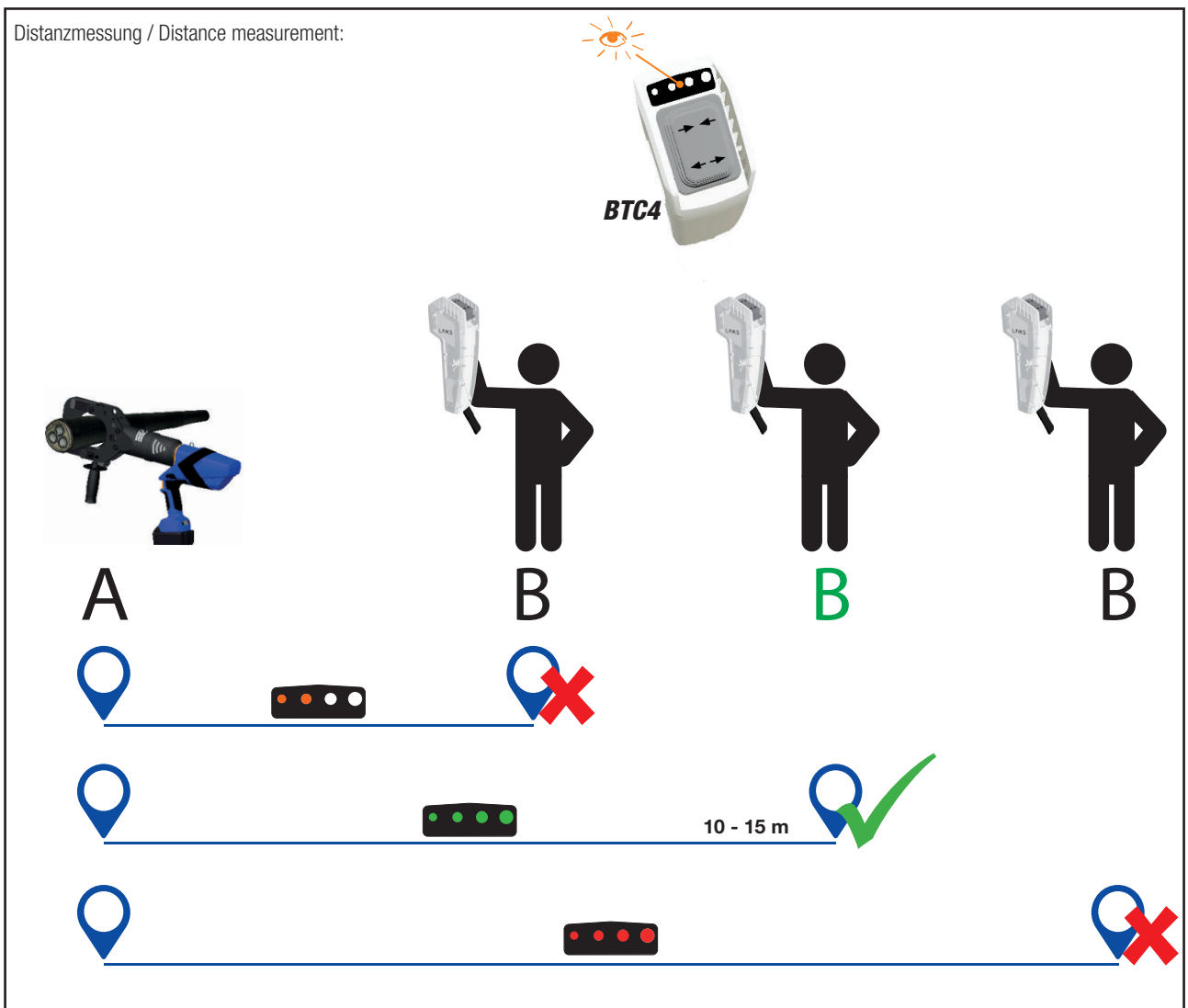
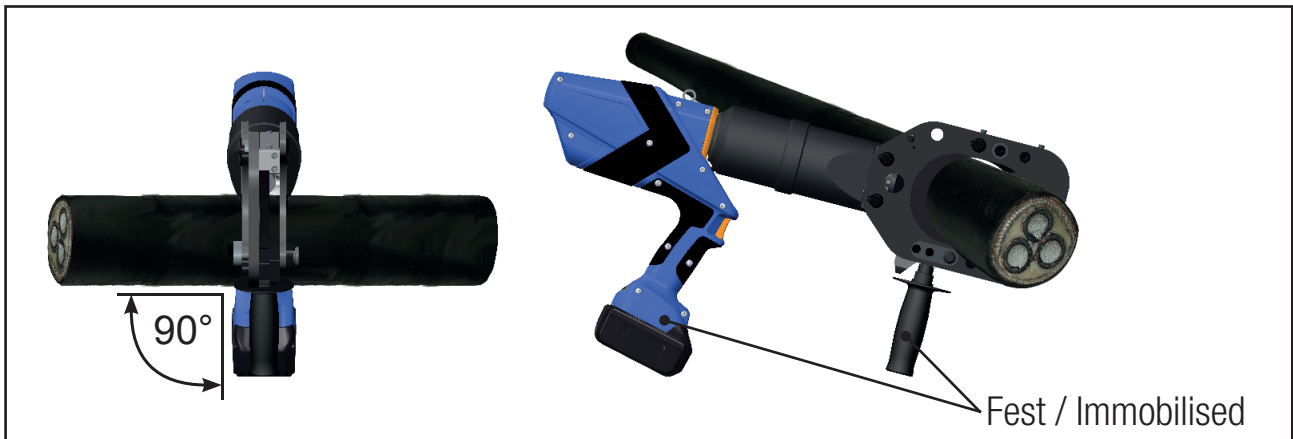
EN 50110



d(A, B) = 10 m





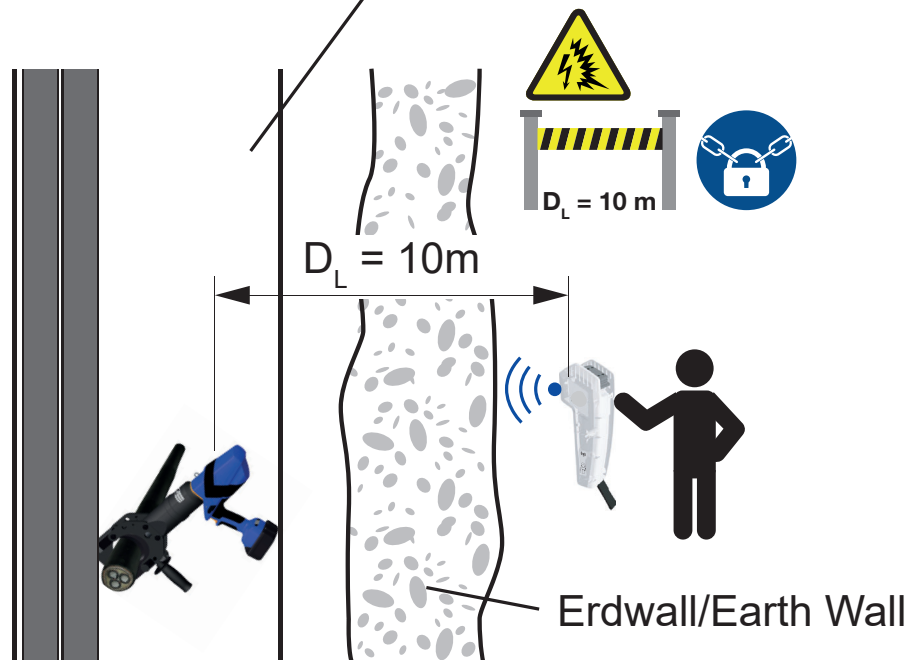
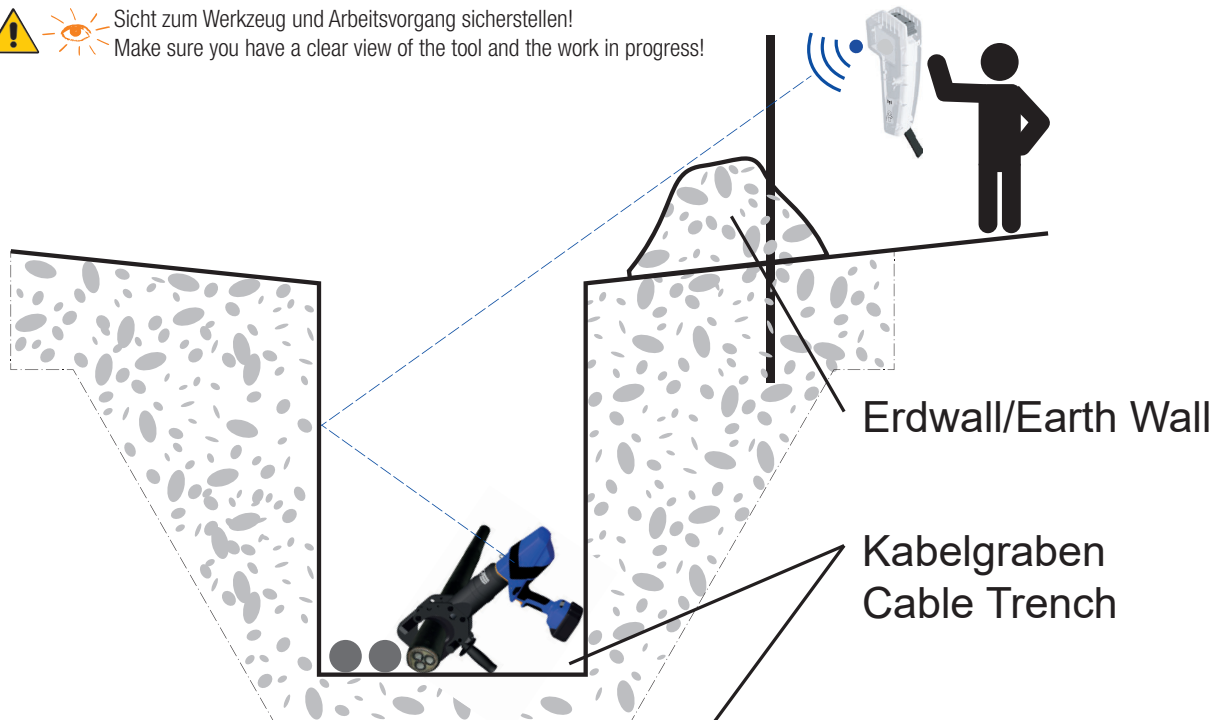
Halten Sie den Mindestabstand von 10 m zwischen Werkzeugplatzierung (A) und Bediener/Fernbedienung (B) unbedingt ein!
 Be sure to maintain a minimum distance of 10 meters between the tool station (A) and the operator/remote control (B)!





Aufbaubeispiel / Assembly example:

  Sicht zum Werkzeug und Arbeitsvorgang sicherstellen!
Make sure you have a clear view of the tool and the work in progress!





Arbeitsablauf / Workflow:



01



02



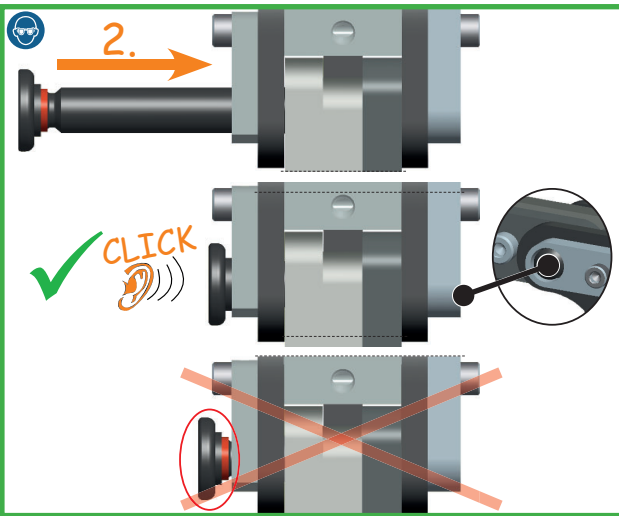
03



04



05



06



07

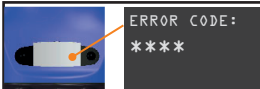


08



09



**Fehlermeldungen / Error Codes:****Fehlermeldungen:**

- 1 Überstromsicherung ausgelöst
- 2 Überstromkomparator ausgelöst
- 3 Temperatur Platine zu hoch
- 4 Temperatur Akku zu hoch
- 5 Akku leer, Operation gestoppt
- 6 Fehlpressung bei laufendem Motor
- 7 Fehlpressung bei stehendem Motor
- 8 Niedrige Akku Spannung!
- 9 Akku leer
- 10 RTC Batterie leer
- 12 Service notwendig
- 13 RTC nicht verfügbar
- 14 BT Modul nicht verfügbar
- 16 Drucksensor nicht verfügbar
- 17 Berstdruck überschritten
- 18 Temperatur Akku zu niedrig
- 19 Batterie Reserve schwelle
- 20 Überstromsicherung (!)
- 21 Batterie Fernbedienung schwach
- 22 Service necessary – SAST1
- 23 Service necessary – SAST2
- 24 Service necessary – SAST3
- 25 Werkzeug: Taster nicht betätigt
- 26 Service necessary – SAST5
- 30 Reed Sensor nicht verfügbar
- 31 Max. Betriebszeit überschritten
- 32 Sicherer Zustand fehlgeschlagen

Error codes:

- 1 Overcurrent fuse
- 2 Overcurrent comparator
- 3 Overheat board
- 4 Overheat battery
- 5 Battery empty, operation stop
- 6 Faulty crimp, motor in operation
- 7 Faulty crimp, motor not in operation
- 8 Tool Battery Low!
- 9 Battery empty
- 10 RTC battery low
- 12 Service necessary
- 13 RTC not found
- 14 BT unit not found
- 16 Pressure sensor not found
- 17 Burst pressure exceeded
- 18 Battery temperature too low
- 19 Battery reserves
- 20 Overcurrent fuse (!)
- 21 Remote Control Battery Low!
- 22 Service necessary – SAST1
- 23 Service necessary – SAST2
- 24 Service necessary – SAST3
- 25 Remote mode, tool trigger not actuated
- 26 Service necessary – SAST5
- 30 Reed sensor not found
- 31 Max. operation time exceeded
- 32 Safe state failed


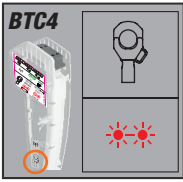


Nur in Verbindung mit 18V 4Ah oder 5Ah Makita Akkus oder Klauke RALK 1850 verwenden
Use tool only with 18 V 4 Ah or 5 Ah Makita or Klauke RALK 1850 battery

- BL1840(B) RAL40
- BL1850(B) RAL4
- RALK 1850





Störungen im Arbeitsablauf / Workflow Disruptions:

Problem/Problem	Wann/When	Lösung/Solution
	<p>Während Arbeitsvorgang During the work process au cours du processus de travail durante el proceso de trabajo durante o processo de trabalho tijdens het werkproces в ходе работы w trakcie pracy durante il processo di lavorazione</p>	<p>Verbindungsabbruch zwischen Werkzeug und Fernbedienung - Werkzeug öffnet automatisch Connection lost between the tool and the remote control - Tool opens automatically Perte de connexion entre l'outil et la télécommande - L'outil s'ouvre automatiquement Se interrumpe la conexión entre la herramienta y el mando a distancia: la herramienta se abre automáticamente Perda de ligação entre a ferramenta e o comando à distância - a ferramenta abre automaticamente Verbinding tussen gereedschap en afstandsbediening verbroken - gereedschap gaat automatisch open Обрыв связи между инструментом и пультом дистанционного управления - инструмент открывается автоматически Utrata połączenia między narzędziem a pilotem - narzędzie otwiera się automatycznie Interruzione del collegamento tra l'utensile e il telecomando - L'utensile si apre automaticamente</p>
	<p>Während Arbeitsvorgang During the work process au cours du processus de travail durante el proceso de trabajo durante o processo de trabalho tijdens het werkproces в ходе работы w trakcie pracy durante il processo di lavorazione</p>	<p>Zeit für Schneidvorgang (max. 2 Min.) überschritten - Werkzeug öffnet nicht automatisch Cutting time (max. 2 min.) exceeded - Tool does not open automatically Le temps imparti pour l'opération de découpe (2 min max.) a été dépassé - l'outil ne s'ouvre pas automatiquement Se ha superado el tiempo de corte (máx. 2 min.) - La herramienta no se abre automáticamente Tempo de corte excedido (máx. 2 min.) - A ferramenta não abre automaticamente De snijtijd (max. 2 min.) is overschreden - het gereedschap gaat niet automatisch open Превышено время резки (макс. 2 мин.) - инструмент не открывается автоматически Przekroczono czas cięcia (maks. 2 min.) - narzędzie nie otwiera się automatycznie Tempo di taglio superato (max. 2 min.) - L'utensile non si apre automaticamente</p>
<p>Werkzeug kaputt / Ölaustritt / Messer gebrochen Tool broken / Oil leaking / Blade broken Outil cassé / Fuite d'huile / Lame cassée Herramienta rota / Hay una fuga de aceite / Cuchilla rota Ferramenta avariada / Fuga de óleo / Lâmina partida Gereedschap kapot / Er lekt olie / Mes gebroken Инструмент сломан / Протекает масло / Лезвие сломано Narzędzie zepsute / Wycieka olej / Złamane ostrze Utensile rotto / Perdita d'olio / Lama rotta</p>	<p>Vor oder nach dem Arbeitsvorgang Before or after the work process avant ou après le processus de travail antes o después del proceso de trabajo antes ou depois do processo de trabalho vóór of na het werkproces до или после рабочего процесса przed lub po zakończeniu procesu roboczego prima o dopo il processo di lavorazione</p>	<p>Umgehend Service Center kontaktieren Contact the Service Center immediately Contactez immédiatement le centre de service Póngase en contacto con el centro de atención al cliente inmediatamente Contacte imediatamente o Centro de Assistência Neem onmiddellijk contact op met het servicecentrum Незамедлительно обратитесь в сервисный центр Należy niezwłocznie skontaktować się z centrum obsługi klienta Contattare immediatamente il centro assistenza</p> 
<p>Ein unter Spannung stehendes Kabel wurde geschnitten A live cable was cut Un câble sous tension a été sectionné Se cortó un cable con corriente Um cabo sob tensão foi cortado Er is een stroomkabel doorgesneden Был перерезан кабель под напряжением Przerwano przewód pod napięciem È stato tagliato un cavo sotto tensione</p>	<p>Nach dem Arbeitsvorgang After the work process Une fois le processus de travail terminé Tras el proceso de trabajo Após o processo de trabalho Na het werkproces После завершения рабочего процесса Po zakończeniu procesu roboczego Al termine del processo di lavorazione</p>	<p>Das Werkzeug führt in diesem Fall den Schnitt vollständig aus. Halten sie Rücksprache mit der netzführenden Stelle, nähern sie sich erst anschließend dem Werkzeug und entfernen sie das Werkzeug nach Abkühlung von der Schnittstelle. Im Falle eines Kurzschlusses schicken sie das Werkzeug bitte in jedem Fall zum Service. In this case, the tool will complete the cut. Consult with the utility company, then approach the tool, and remove it from the cut site only after it has cooled down. In the event of a short circuit, please send the tool to the service department immediately. Dans ce cas, l'outil terminera la coupe. Contactez le service public, puis approchez-vous de l'outil et ne le retirez du site de coupe qu'une fois qu'il a refroidi. En cas de court-circuit, veuillez envoyer immédiatement l'outil au service après-vente. En este caso, la herramienta completará el corte. Consulte con la empresa de servicios públicos, acérquese a la herramienta y retirela del lugar del corte solo cuando se haya enfriado. En caso de cortocircuito, envíe la herramienta al departamento de servicio técnico inmediatamente. Neste caso, a ferramenta concluirá o corte. Consulte a empresa de serviços públicos, aproxime-se da ferramenta e retire-a do local do corte apenas depois de esta ter arrefecido. Em caso de curto-circuito, envie a ferramenta para o departamento de assistência técnica imediatamente. In dat geval voltooit het gereedschap de doorsnijding. Neem contact op met het nutsbedrijf, ga vervolgens naar het gereedschap toe en verwijder het pas van de doorsnijdingsplaats nadat het is afgekoeld. In geval van kortsluiting dient u het gereedschap onmiddellijk naar de serviceafdeling te sturen. В этом случае инструмент завершит резку. Проконсультируйтесь с коммунальной службой, после чего подойдите к инструменту и извлеките его из места резки только после того, как он остынет. В случае короткого замыкания немедленно отправьте инструмент в сервисную службу. W takim przypadku urządzenie dokończy cięcie. Należy skontaktować się z dostawcą mediów, a następnie podejść do urządzenia i wyjąć je z miejsca cięcia dopiero po jego ostygnięciu. W przypadku zwarcia należy niezwłocznie odesłać urządzenie do serwisu. In questo caso, l'utensile completerà il taglio. Contattare l'azienda fornitrice di energia, quindi avvicinarsi all'utensile e rimuoverlo dal punto di taglio solo dopo che si è raffreddato. In caso di cortocircuito, inviare immediatamente l'utensile al servizio di assistenza.</p> 

D GB F E P NL RUS PL I





SERVICE 	LED 		Wann/When/Quand/Quando/ cuándo/Wanneer/Когда/это происходит/Kiedy/quando	Warum/Why/Pourquoi/Porquê/¿por qué?/ Waarom/Причина/Dlaczego/Perché
 20 sec			Nach Arbeitsvorgang After working cycle Après opération de travail Después del proceso de trabajo Após o processo de trabalho Na bedrijfscyclus после цикла опрессовки Po zakończeniu pracy Dopo il processo di lavoro	
 20 sec/2Hz			Nach Arbeitsvorgang After working cycle Après opération de travail Después del proceso de trabajo Após o processo de trabalho Na bedrijfscyclus после цикла опрессовки Po zakończeniu pracy Dopo il processo di lavoro	SERVICE Authorized Service Center
 20 sec/5Hz			Während der Übertemperatur While exceeding the temp. limit Pendant surchauffe En caso de temperatura excesiva Durante a temperatura excessiva Tijdens te hoge temperatuur при высокой температуре внутри корпуса Przy przegrzaniu Superando il limite di temperatura	Werkzeug zu heiß Unit too hot Outil surchauffé Herramienta demasiado caliente Ferramenta demasiado quente Gereedschap te heet Перегрев инструмента Urządzenie za gorące Utensile troppo caldo

D GB F E P NL RUS PL I



Lebensgefahr! / Danger of death!

**Dauerhafter Verbindungsabbruch während eines Schnitts (Fernbedienung aus oder keine Rückmeldung)
Constant disconnections during cut (Remote control off or no response):**



Bei dauerhaftem Verbindungsabbruch nach starten des Schneidvorgangs muss der Sicherheitsschnitt an einer anderen Stelle min. 10 Meter entfernt, mit einem anderen Sicherheitsschneider erfolgen.
Der Bereich des ersten Schnitts darf bis zum vollständigen Schnitts des 2. Sicherheitsschneiders nicht betreten werden - Lebensgefahr!

If the connection is permanently lost after the cutting process has begun, the safety cut must be made at a different location, at least 10 meters away, using a different safety cutting tool.
Do not enter the area of the first cut until the second safety cutter has completed its cut - danger of death!



10 m



Bereich für Zusatzschnitt
Area for additional cut





Symbole / Icons:

	Deutsch	English
	nach IEC 60417-6183: Besondere mechanische Fachkenntnisse erforderlich	According to IEC 60417-6183: Specialized mechanical knowledge required
	nach IEC 60417-6182: Besondere elektrotechnische Fachkenntnisse erforderlich	According to IEC 60417-6182: Specialized electrical engineering knowledge required
	Das Presswerkzeug ist mit einer Mikroprozessor-Steuerung ausgestattet, die z.B. den Motor nach vollendetem Pressvorgang abschaltet, Service-Intervalle anzeigt, den Ladezustand des Akkus angibt und eine Fehlerdiagnose durchführt, bzw. unterschiedliche akustische und optische Warnsignale bei einer Fehlanwendung aussendet.	The pressing tool is equipped with a microprocessor-based control system that, for example, shuts off the motor once the pressing process is complete, displays service intervals, indicates the battery's charge level, performs error diagnostics, and emits various audible and visual warning signals in the event of improper use.
	Ein manueller Rücklauf ermöglicht dem Bediener im Falle einer Fehlpressung den Kolben in die Ausgangslage zurückzuführen.	A manual return mechanism allows the operator to return the piston to its starting position in the event of a mispress.
	Werkzeug schaltet nach 30 Min. automatisch aus und kann über den Bedienknopf wieder aktiviert werden.	The tool automatically turns off after 30 minutes and can be reactivated using the control button.
	ISO 7000-3600, Drahtlose Verbindung	ISO 7000-3600, Wireless communications
	Maximaler Schneiddurchmesser Ø105mm	Maximum cutting diameter
	Setzen Sie einen Akku und ein Elektrowerkzeug niemals Feuer, erhöhten Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Feuer und Temperaturen über 265°F (130 °C) können zur Explosion führen.	Never expose a battery or tool to fire, high temperatures, or direct sunlight. Fire and temperatures above 265°F (130°C) can cause an explosion.
	Lagern Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Erlauben Sie Personen in keinem Fall die Benutzung des Elektrowerkzeugs, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind.	Keep tools out of the reach of children. Never allow anyone who is unfamiliar with the tool or these instructions to use it.
	Das Gerät darf nicht im Restmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss durch den Entsorgungspartner der Fa. Klauke vornehmen werden. Kontaktadresse: Klauke-WEEE-Abholung@Emerson.com	This device must not be disposed of with household waste. Disposal must be carried out by Klauke's designated disposal partner. Contact information: Klauke-WEEE-Abholung@Emerson.com
	Um eine anhaltend einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät spätestens bei Erreichen der angegebenen Arbeitsvorgängen oder Jahren durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden. Wird das Wartungsintervall nicht eingehalten, erlischt der Garantieleanspruch. Im Rahmen dieser Wartung werden verschlissene Teile ersetzt und sicherheitsrelevante Teile geprüft und ggf. vorbeugend ersetzt. Darüber hinaus empfehlen wir das Gerät jährlich zur Überprüfung an das zuständige ASC einzusenden.	To ensure that the power tool continues to function properly, it must be serviced by an Authorized Service Center (ASC) no later than when the specified number of operating cycles or years has been reached. Failure to adhere to the maintenance schedule will void the warranty. As part of this maintenance, worn parts are replaced and safety-critical parts are inspected and, if necessary, replaced as a preventive measure. In addition, we recommend sending the device to the responsible ASC for an annual inspection.
	Lassen Sie Reparaturen und Wartungen an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Wartungspersonal und nur mit identischen Ersatzteilen durchführen. So ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet. Reparieren und warten Sie niemals beschädigte Akkus. Die Reparatur und Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern vorgenommen werden.	Have repairs and maintenance on your power tool performed only by qualified service personnel and only with identical replacement parts. This ensures the safety of the power tool. Never repair or maintain damaged batteries. Repairs and maintenance of batteries should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
	Prüfen Sie die beweglichen Teile auf Fehlausrichtung oder Blockierung und das Gerät auf Beschädigungen oder andere Störungen, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der Benutzung reparieren.	Check the moving parts for misalignment or jamming, and inspect the tool for damage or other malfunctions that could affect its operation. If the power tool is damaged, have it repaired before using it.
	IEC 60900 - dieses Werkzeug ist für das Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen bis 60.000V geprüft und zugelassen.	IEC 60900 - This tool has been tested and approved for use on live parts up to 60,000 V.

! WARNING

NO REPAIR / NO MAINTENANCE

Klauke ASC
Authorized Service Center

(D)* Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und Richtlinien übereinstimmt.

(GB)* Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards, normative documents and directives.

(F)* Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives suivants.

(E)* Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme con las siguientes normas, documentos normativos y directivas.

(I)* Dichiarazione di conformità

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme ai seguenti standard, documenti normativi e direttive.

(P)* Declaração de conformidade

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas, documentos normativos e directivas.

(NL)* Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen, normatieve documenten en richtlijnen.

(S)* Konformitetsdeklaration

Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normativa dokument och direktiv.

*2026



EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100, EN 60529, EN 982, EN ISO 13857, EN ISO 13854, EN 55014-1:2015+A11:2020, EN 1037, EN 28662-1, EN 55014-2:2015, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

(DK)* Konformitetserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder, normative dokumenter og direktiver.

(N)* Konformitetserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder, normative dokumenter og direktiver.

(FIN)* Todistus standardinmukaisuudesta

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tämä tuote on seuraavien standardien, normatiivisten asiakirjojen ja direktiivien mukainen.

(GR)* Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες.

(UK)* Декларация про відповідність

Під нашу виключну відповідальність ми заявляємо, що цей продукт відповідає наступним стандартам, нормативним документам і директивам.

(SK)* Prehlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami.

(PL)* Deklaracja zgodności

Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi i dyrektywami.

(CZ)* Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi.

RED

EN IEC 62368-1:2020, ETSI EN 300328 V2.2.2:2019, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, EN 62479

(SLO)* Izjava o skladnosti.

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami.

(HR)* Izjava o sukladnosti

Na našu isključivu odgovornost izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima, normativnim dokumentima i direktivama.

(H)* Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólag saját felelősségünkre kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és irányelveknek.

(RO)* Declarație de conformitate

Declaram pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde, documente normative și directive.

(EST)* Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame oma ainuvastutusel, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele, normatiivdokumentidele ja direktiividele.

(LV)* Atbilstības deklarācija

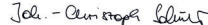
Mēs uzņemamies pilnu atbildību un apliecinām, ka šis produkts atbilst turpmāk minētajiem standartiem, normatīvajiem aktiem un direktīvām.

(LT)* Atitikties deklaracija

Savo atsakomybe patvirtiname, kad šis produktas atitinka šiuos standartus, norminius dokumentus ir direktyvas.

(RUS)* Декларация соответствия

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что этот продукт соответствует следующим стандартам, нормативным документам и директивам.

Signature: 
Name: Dipl.-Ing. (TU) Joh.-Christoph Schütz
Qualification: CE-Representative
Date: 15.04.2026